

Justerat, den 28 aug. 1918
Just. Kantanen

År 1918 den 28 augusti,

Det dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Kantanen — justitierådmannen

— samt politiråd-
männen von Kuorring och af politi-
rådmannen Klemmin, samt
föreläsa för protokollet.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 26 innevarande augusti
inlämnades till justering.

§ 2.

Förstas till inläse utgård från
nr 3 af protokollet för den 26 inne-
varande augusti af styrelsemannen
vid detta av gatuskogen gjorda
anmärkningarna, för hvilka angifves
i styrelseinstrumentet utpräglas gärlar
i stället för de stadsdelarna, och
härvides kommo vid utpräglas stället
stämman. Sakägare, nämligen:
för stadsbyggnadsnämnden: Klemmin och stä-

Polak Carlens direktör, vicebonds-
kapplingen Rainer von Eichen genom
befallningsbefäl ombud, jurist-
saken Torsten Palmgren, delägare
i gården 128 vid Klaringsgatan Johan
Nikolaus Währdén genom ombud,
hans Johan Wessén Nyman, dispo-
nent för gården 128 vid Kyr-
kogsgatan, benämnde Nyman,
disponenten för gården 128 vid
Kyrkogsgatan nr 9 vid Klaraströmmen
Emil Widd genom ständeranden
Daniel Björk, disponenten för
gården 128 vid Klaraströmmen
August Lindholm, varaktig
direktör för Sankta Sofia
skolas AB, ägare af gården 128
vid Kyrkogatan, ingående Karl
Hjortberg genom ombud, vice-
bondskapplingen Gustaf Norrman,
disponenten för gården 128 vid
Kyrkogatan Richard Magnusson
genom sin hustru, fru Rueda
Magnusson, klämdet stads-
disponenten för gården 128 vid
Klaringsgatan, veterinär Allan Kjögl
nr disponenten för gården 128
vid Klaringsgatan, fru Anna

Falin, elken de befat hädan
stämde på sin hävd opp-
trädde stadsbästämde Carl Gustaf
Lindqvist en intygade.
Och sedan börda, hade de till-
stadsbästämde påbörjades icke
frågat om sin invändning.
Sedan här antecknades, om
de beträffande öfriga gårdar uti
en ifrågakomande stadsdel an-
märksa lindqvist betänks, enligt
hvad stadsbästämde Lindqvist
intygade, alltså befat öfriga,
med undantag af fjundra stads-
bästämde ägande gårdar öfriga
gårdarna 128 vid Klaringsgatan,
41 vid Klaraströmmen, 24 vid Klaraströmmen,
4 vid Klaringsgatan nr 10 vid Kyr-
kogsgatan, fjundra gårdar ägare
icke ämnat med stämning an-
träffas, om öfriga stadsbästämde
Lindqvist ombollit en anord
för de tillstadsbästämde på-
börjades insammande, fjundra
och afträdt, sedan kyr öfriga
till försände

Utdrag af Protokoll.
Kyr har tagit anordet på vidt.

angar le tilføiendes Formaa tak-
sagere; og endvidere at
finne viderlyt glægg og hæng
vedtændt hængende Rømer van
Fieandt, gædsagere Johan Nilsen
Nilsen, disponenten Johan
Nilsen, disponenten Emil
Biedl, disponenten August Lind-
gren, ingeniør Karl Bygder,
og disponenten Richard Magnusson
en hæng og hæng tre hæng
af nedkommande september
med vid i pindens bygges-
ordning hængt opent
afhængende hængende af den
færdigste gædsere anmæle
Lindfærdigsteden, hængende hæng
den hængende hængende hængende
hængende og i færdig hængende
hængende af hæng hængende Carl
hæng hængende en hæng hæng
hæng en hæng, hængende hæng,
hængende hæng hængende hæng
hæng, hæng hæng hæng hæng
hæng hængende af hæng hæng
hæng hæng hæng hæng hæng
hæng hæng hæng hæng hæng
af hæng hængende hængende

Sign. *A. J.*

tehtiin koirien genderanalysointia
Lauri Kari Oja Oja Oja Oja

Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
gissa harjoittaa *asunomajälkeä ja kinteis-*
työn välillä;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetty todistuksen mukaan, antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tu, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
seksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
nä, Takoisuuslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
sitten myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
soittava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
sista sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevaa
siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan~~ astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Skibsbøden 2.

Sign. *F. V.*

Föredrogs en af

Hävariman Klara Nil-
helmina Nilsen

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinad att i denna stad *dessa skärbutenen*
amma postombudet;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med den
frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Spårbanksstyrelsen 4

Sign.

Föredrogs en af *affärsmannen Vilhelm Pal-*
merula förmann Jakobsson Enoch Hårdlund

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinad att i denna stad *lija kafförone;*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemälde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, *ävensom före vidtagandet med den*
fölgande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försättningslokaten, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

H. Robertz. 46.

Sign. *L. G.*

Föredrogs en af *Anders Herman Johansson / Jelling /*

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *Lilla Händelsens*
famt handöl med färdiga kantar;

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen hufvflytande förbin-
dningar; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
materialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1805, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med~~
~~frågarande rörelsen därom~~ hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
~~innan af försäljningslokalen~~, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

4.7

Kalaiden

Inkenias Taira Severi Ke-

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
 ki, Maistraatin tietien, vallitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *haber- ja ruokatarvikkeiden*

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaa suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 merkintä, Takoisituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
 joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 esitettävä määräykset Kesarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
 rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, enenkuin hän aikoo liikeyksessään olevan
 liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimittolautakunnalle ilmoitus kaupappuodin hyväksymistä
 varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittin.

St. Petersburg.

Sign.

f. 9.

Hos Magistraten har

Hemmingsskogens
Karlén *Andrik* *Renholm,*

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden utöfva hyrkuskyrket^{hant} betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna^{och} formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sin § 10.

För en ansökan för stadsstyrelsen
Tallander & Kläncks Fabrikfabrik
företagade byggnadsarbeten Robert
Carlsson
anhöll att för byggnadsarbeten i gården adress

Tomten N:o 36/ vid Georgs - gatan i kvarteret N:o
af denna stad få intaga en del af sagda gata

med nämnda tomt; och pröfvade Magistraten skäligt tillåta sökanden att för berörda
ändamål intaga sagda ~~gata~~ till 1,5 meter y gånghana ~~bredd~~
med ifrågavarande tomt med villkor, att omförmälda gatuandel skulle inhägnas
med plank, hvars stödjepelare icke finge ingräfvas i jorden, utan borde ställas på
pelar, och som borde afseendras i gatuhörnet, samt att å yttre sidan af planket in-
~~ställes en gånghana af trä till minst 1,20 meters bredd;~~ och jämte det vid inrättan-
det af planket, som med inom detsamma tilläfsventyrs upplagda byggnadsmaterialier
skulle undanskaffas så snart byggnaden kommit under vattentak, ~~samt~~
den 1 november
borde tillses, att tillträdet till gattyktor och vattenposter icke för-
dras eller förhindras, skulle för öfrigt till iakttagande gälla, att angående det nu
inlämnade tillstå-let anmälan omedelbart borde ske hos stadens poliskammare.
Skades. Ort och tid förutskrifna.

In fidem:

År 1895.

Äffärsmannen Fridas Magi
hade genom ombud, i. och. Kammars
Sachman till H. H. bantl' inlämnat en skrift,
genom hvilken han sökt gennå å
han under sitt utlaga förman' med
och upprätt med ~~den~~ under benäm-
ning Orientaliska magasinets best. från
öfver;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; ^{härvid} ~~hvarom~~ samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
föreskrifningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, ~~sökanden sökandombudet underrättades.~~ Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem.

Sign.

4. 15.

Esiteltiin

maacari Frans Petri Saren'in

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maassa harjoittaa *ruoka- ja kalvintajainta*;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on myöntänyt myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaanomaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään, ja päätettiin hakijalle
maksuksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tätä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
tuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tehtävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
reististä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
~~on, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~
hakijalle ~~hakijan astamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Kaupparekisteri L.

Sign.

A. 14.

Fördrags en af *officiarium, Hugo Henrik*
Kellin

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande, samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
änkad att i denna stad *bestäta handel med*
kerstidsvaror - och smärre fabriks-
varor;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt allika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj 1895,
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med den~~
~~frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-~~
~~kännande af försättningsstolen, sökanden sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Sign.

A. S.

Maistraatilla on

piiri Maistraatti Kuitto

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~Vika~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~Vika~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestyksennumero. Merkittiin.

Sign.

A. No.

Esitettiin

ma

Kokemuksien Raas Käl.
Näin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
Maistraatissa harjoittaa *hiihtämistä* *maastossa*
hiihtämistä;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esillä jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä -to-
uksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättyä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkoi kysymyksessä olevan~~
~~liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä~~
~~maasta, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Eläinsuojelun A.

utan öfvervakarens bevakning.
Nattljuffande gärdens Apr 26
vid Karungatan och vid Ham-
bursgatan gyller med i den
åtgärd till Högst sammanträd
mordagen den 4 maj sammanträd
september kl. 11 pm, branta
disponenten för förstämmande
gärd, veterinären H. H. Högs
och disponenten för gärd, 17
vid Hambursgatan, på Högst
därin skola gyller justeras.
Skredes.

~~18. 3-7~~

Drumbecker

1/2 a 1/4 h.

18.

Den distriktsläkare H. H. Högs
i Östermans distrikt genom
förmått inkomparens och leucom-
ma avstånd afsead tillförlä-
lig, berättar Högst och andra nämnda
härut att gyllerbas från 30 dagar
härefter, denna lag naturligt,
hvarom bevisade ställe at Högst
färdas. Rutebunden.

X/mb.

4.9
/ Kambett/

X/mb.
2 drop
46 16

4.10.
/ Kambett/

4.11.
Mgen uttryk valsmärket för
till den 2 inständande system
den uttryk val of tecknings
at profiringsmännest samt rent
pöser; ha ann vde stalle genom
såd begänt friständigas. Re-
tecknades.

X à mb.

4.12-16.
/ Kambett/

Sammanträdet Matar
des 4. 10. m.

Rapiden;
R.
Kp. Kemin.

Justerat den 2 sept 1886
J. H. Haastad

Ar 19/8 den 21 augusti
kl. 11/12 m. sammanträdde
Magistraten i Helsingfors
uti rådhuset, närvarande Lärvid
efter handläggningen af politismålen politiborgmästaren
von Haastad justitierådsmannen

samt politiråd-
männen von Kuorikos och J. J. Politi-
rädsmannen Kermiinen som
titulera följande protokollet.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 21 september augusti
inlämnades till justering.

§ 2.

Firman Wilehen & Co. ombud J. H. Wilehen
inlämnade
Genom proburisten Edvard Wilehen
en sågblände sågsk.

(J. H. Wilehen)
som uppges: Lärvid ålyga från god
kvalitet i sågblenden med vilken en
ipagaramande asfaltgröten icke med-
förlorade ån för trefiden a på en.
Åfsades.

Xã Ninh.

Sir. Markin

Feb. 28
(Manchester)

#22

Under riter från Ladogen hem
24 innevarande angående hade ågen
pån af Landbefälingen i land ut-
toga försäkrade, i försäkrings under
N:o 8695-9722 utskänkte ut-
fästelser, af vilken en försäkrings
följande
S. d. N:o 8694 eller Landbefälingens
följande remiss.
1. Apr. 1872

Lignasenter ad antebambas ad
 medebamle an det pambasent
 Tiliare, gubonm, Joan, Propan
 Samet, grem an pambasent
 Tera, pambasent an pambasent
 vil gus pambasent de 24.
 Tera manad an pambasent
 Tera pambasent pambasent
 D. d. 1868 an 22 - pambasent

(Sign. I & III ±. 27)

HELSINGFORS
KONTOR: Wladimiragatan 54
TELEFON 930

SPECIALITET:
Asfalteringar
af alla slag
Grundisoleringar
mot vattentryck
Cement-Mosaikarbeten
Trappsteg, Brunneringar
Och
Cementtrör

HELSINGFORS, den 31 aug. 1918

Ein. W. 2

Till Magistraten i Helsingfors.



Hos Magistraten i Helsingfors få undertecknade
vårdsamt anhålla om tillstånd att i och för utförande af
asfalteringsarbeten få uppställa tvenne asfaltgrytor å nedan
uppräknade platser. Vid Ö. Henriksgatan 11 från den 1 sept.
till den 1 oktober samt vid Högbergsgatan 1 från den 1 till
den 10 september 1918.

Högaktningsfullt

ppa. Wisken & Co
Edward Wisken

Sign.

Skarvin + 1

Såsom gubad för Skarvin - af
brobyggnads- och stadsbyggnadsföretaget
tecknades under Kullman af

anhöll om tillstånd till ~~färd~~ samt byggnads- och stadsbyggnads
å (form) No vid gatan i kvarteret No 555

af denna stad å bostadsvillatomten No Wallyard, staden under-
lydande område i enlighet med för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade följande handlingar, nämligen

1:o. Utdrag ur drätselkammarens i staden den
under § tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit
nämnda ansökan; och

2:o. Ett sådant syneinstrument:

(Se sign.

Bro)

som upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade

byggnadsföretaget

icke

vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
3 maj 1895,

pröfvar skäligen de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
af därå angifna ~~arbeten~~;

; hvarom bevis kommer att åtecknas hvartera exemplaret af sagda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. - Emellertid
åligger det sökanden att, såsnart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsyning af
detsamma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör
äga rum, grundmuren till de tillämnade eldstad blifvit uppförd, men innan själva
eldstad blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
som byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För öfrigt varden sökanden
erinrad därom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas
innan de till beboende upplåtas, vid äfventyr att slikt upplåtande kan på hälsovårds-
nämndens framställning varda, intill dess rummen behöfver upptorkats, förbjudet.
Afsades.

HELSINGFORS STADS
BYGGNADSINSPEKTIONSKONTOR

Helsingfors, den 28 augusti 1918.

N: 53.

H. M. S. I.

År 1918 den 28 augusti förrättades å Maskin- och Brobyggnads Aktiebolaget tillhörande gården i kvarteret N:o 555 Wallgård af denna Helsingfors stad sådan syn, som föreskrifves i § 65 af den för staden gällande byggnadsordning.

Vid förrättningen erfors, efter skedd granskning af ritningarna, att med ansökningen afsågs byggnadsförändring omfattande:

uppförande å vinden i hvar och en af byggnader Litt. A, G, och S af diverse mellanväggar, 2 hällspislar, 2 kakelugnar samt ett nytt mellantak äfvensom utförande mot gården af 2 samt mot gatan af 7 nya fönster; uppförande i byggnad Litt. C källarvåning af en del nya mellanväggar, 4 murgrytor samt förstörande af 4 källarfönster mot gatan.

Då skäl till anmärkning förekom hvarken till följd af de å ritningarna angifna konstruktionernas hållbarhet eller iakttagande i öfrigt af byggnadsordningens föreskrifter så förordas bifall till ansökningen. Helsingfors som ofvan.

Emil Malmberg

Sign. A. 4

Föredrogs en af medlemmarna Anders Elias
Wenter som påminnare, Ture Wikström Björk

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad driva jord- och balmiswau-
handel;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemälda man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig att svara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariätförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom förelagd med~~
~~de ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~godkännande af försämningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.~~

Pötery. 16.

Sign.

A.S.

Föredrogs en af

Litaygen Johan Mikael
Alexander Wikström

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *bedrifa accidentstryckeri,*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemälda man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~äfvansom före vidtagandet med~~
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
~~godkännande af försättningsstolen~~, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Hälsöparadisen 2.

Sign. A. G.
Esiteltiin *maasii jabo kuson Kousen*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *pannalahtia*;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkitä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *hakijan* astamalle ilmoitettiin. Merkittiin.

Kristianin J.

Sign.

A. 2

Hos Magistraten har

ark. Edvard Mandelin

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden utöfva hyrkuskyrket, ~~betjäna allmänheten~~ såsom landtforman; och har Magistraten pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna ~~föreskrifter~~ i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ännu sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign.

L-P

Esittämään

of ruopisja Matti Hirvonen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *puolustajain*,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~seksi, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystalautakunnalle ilmoitus kauppuodin hyväksymistä
~~varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin.~~ Merkittiin.

Vermischteb. 29.

Esiteltiin

Sign. *L. J.*
Kutervoja P. H. ja Simeon

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *käsi- ja välineparajointia,*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, näinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystalautakunnalle ilmoitus kauppuudin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Sihtori. 22.

Sign. # 10.

Fördrags en af Timmermannen, ~~Walden~~
Jens ~~Kursten~~ ~~Walden~~ ~~Kursten~~
Jens,

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt ~~Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom~~, anmäler sig
sinnad att i denna stad ~~drifta handel med klack-~~
~~ved~~

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vittnandet~~ med
den ifrågasvarande rörelsen ~~äro~~ hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
~~godkännande af försättningslokaten~~, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Humboldt A. G.

Sign. #11.

Esiteltiin myyjä Bertt Wiikolinnin
pubolan

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kangas- ja lyhyttavarain
kauppaa;

jonka liikkeen/harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystalokunnalle ilmoitus kauppuopin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehille ilmoitettiin. Merkittiin.

Merimieshenk. 11.
1895. Lok. 6. 10 p. 357

Sign. #12.
Esiteltiin Kauppia Kirakki Kaikki
Halmeen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa puu- ja rakennustöitä, kaup-
paa;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikuntakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Kuulutus 16.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa k:n päivänä 19

Si. 13

§

Kauppias Siobbi Heikki Halme
ilmitui jabbauttaneensa Töölön
puolesta 1913 kayttömaansa
maalauspuheen;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Sign. A. 14.

Esiteltiin *piiriarannissa J. M. Linn'in*
vaimon Loupi Loppin Linn'in

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta,
~~sekä Maistraatin tietä, valittiin itseensä ja omaisuutensa,~~ ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *seksuaalista toimintaa*
kauppari

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloan;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ astamalle ilmoitettiin. Merkittiin.

Peräny. 20.

Sign. *A. N.*
Esiteltiin *Heidi Anna Gustava Forsbergin*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *valokuvausliikettä*;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloan;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveysdenhoitolautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
~~vaikutta~~ hakijalle ~~hakijan~~ ~~asiain~~ ~~tehtä~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Ken? Keiduk. 9.

Sign.

L. G.

Esijätettiin

hänkinen pato N. G. L.

Maistraatin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *hädellään ja perustuuksien*
kauppaa;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kaupp-
arekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *asiainhoidon* ilmoitettiin. Merkittiin.

Wollinantie 5.

Sign. 4.17
Esiteltiin *Kaikkiäjä* Eva Karolina
Kakkarinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kalvina ja pumautar-*
joulu;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille tötetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; ja
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevaa~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
~~varten~~, hakijalle hakijan astamien ilmoitettiin. Merkittiin.

Ruobolanderh. S.

Sign.

+ 18.

Föredrags en af *Timmermannen* *Viktor Emil*
Lundbäckes *hustru* *Åsa Maria*
Lundbäck

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende, samt, Magistraten vederhågen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *drifta* *handlet* *med* *skid*
och andra *färdvaror*;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kunnedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.

Skning. 22.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

Su. 19

§

Porijooni Edus Riebaal
Lemän vaimo Lydia Riebaal
Lemän ihminen Jakob Riebaal
hän on ollut jo 24 päivää
1917,

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaurinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ asiantuntijalle ilmoitettiin. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

— In fide —

Lun. ja kttä mk 1917.

Hakija.

Sign.

~~14~~ 20.

Esiteltiin

maalari Karl Toivosen
vaimon Lempi Katarina Toivosen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta,
sekä Maistraatin tietten, vattilsee itseänsä ja omatsuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *seura-*ia *puheen* *maailma-*
varauksia

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloan;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *hakijan* ~~asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Quinnin 6.

Sign.

#. 26.

Esiteltiin

Teinimies Proo Kapanen Tai-
paleen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *juuri- ja basivikauppana*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten eukä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkau kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kauppuodin hyväksymistä
~~varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin.~~ Merkittiin.

Rein Heininen 26 p.m. h

Sign.

4.33

Esiteltiin

honneen kaptia's Albin Albin
Kätkisen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kuoba- ja pöytäkirjasta
kauppari

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ ^{hakijan} ~~asiain~~ ^{asiain} ilmoitettiin. Merkittiin.

5.3.97

Sign. A 23.

Föredrogs en af *hand porsäika* *his be.*
Gämnaren *handaren* *forg*
Sten Sten

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *derja hand med fa-*
derja hand *na anda* *loppiga*
varn,

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde men enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vittnandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försättningsaktat, sökanden sökandombudet underrättades. Antecknades.

A. Sten *18.*

Fogel

Sign. 728.
Esiteltiin Juhannis Pääs? Hakelma

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *vasta- ja lyötyä*
kauppaa;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessään olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Ennenkuin 2.

Sign.

+ 25.

Esiteltiin

kauppa-apurien Aaga
Emilia Petasen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa

ruoka- ja juomien
tavarain kauppaa.

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanoitua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Maistraatin 7.

Sign.

4 26.

Esitettiin Pauroseurainkustaja Keskus
seuran Lindeholmiin väinän
Kammi Maria Lindeholmi Gauthier
Pekka Pesonen Antton

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta,
sekä Maistraatin tietien, välttise itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa ruoholainkoston,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Ramona 26

R. Pesonen

Jäljennös.

Suomen Senaatin
Sisäasiaintoimituskunta
Helsingissä,
elokuun 15 p:nä 1918.
N:o 1380.

K. D. N:o 127/75 1918.

Vi I # 27
AP 2694
419 0.2
12
18

Uudenmaan läänin Maaherralle.

Valipaatos:

Lähetetään Helsingin kaupungin Maistraa

Teidän kirjeessä kuluvaan elokuun 6 päivältä
N:o 2030, tekemästänne esityksestä on Suomen Senaatti
tänään tapahtuneessa esittelyssä nähnyt hyväksi myön-
tää 35.000 markan määrärahan 750 saksalaisen pistoo-
lin ja kutakin pistoolia varten 25 patruunan ostamiseksi
sekä 1750 markan määrärahan 8750 harjoituspatruunan
ostamiseksi Helsingin poliisilaitokselle; minkä, sekä
että tästä johtuva meno, 36,750 markkaa, johon
Helsingin kaupunki ottaa osaa 2/7 osalla, on ti-
leissä huomattava 5 P. L. II luvun 2 momentin koh-
dalla. Sisäasiaintoimituskunta, Senaatin päätöksen mukaan,
saa Teille tiedoksi, noudatettavaksi ja asianomaisten
tietoon saatettavaksi täten ilmoittaa:

Arthur Castrén.

./ Albin Rimpä.

Merk. Valtiovtk:ssa

A. Relander.

Jäljennöksen oikeaksi todistaa; Helsingissä, Län
konttorissa 23 päivänä elokuuta 1918.

Rimä Spölu
Maistra

tulle tiedoksi. Helsingissä, Lääninkonttorissa 23
päivänä elokuuta 1918.

Maaherranviran puolesta:

[Signature]

[Signature]
18

N:o 60.941.

E. D. 127/75 18.

Li. II # 2)

Resolution:

2698 B. 2.
1918
16
8

Öfversändes till Ma-
gistraten i Helsingfors i af-
seende på Kämmandom.

Helsingfors, å Landskansliet, den 24 augusti 1918.

Bruno Jämskä

N:o 2260.

62/617 D. 1918.

[Signature]
M. G. Althausen
A.

T.f.
PROKURATORN

FINLANDS SENAT

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 925.

21/8 Ia

L. Kansl. D. } 62 1918. Saap. 21/8 1918.
1 Os. } 61

Fin. H. 22

Till Landshöfdingen i Nylands län.

Att jag denna dag beviljat extra stadsfi-
skalen i Helsingfors stad vicehäradshöfdingen Alec
Branders ledighet från utörfningen af hans stadsfi-
skalstjänst under en tid af en månad, räknadt från
den 21 innevarande augusti, samt tillika förordnat
jurisstuderanden Tor Byman att ifrågavarande stads-
fiskalstjänst under ledigheten förestå, därom har jag
äran Herr Landshöfdingen härigenom underrätta.

X Savonius

M. A. Hovila

D. N:o 311/96 1918.

1918-19

Fr. T. A. D.

7699 D. D.
1918
26
8

Resolution:

Öfversändes till Ma-
gistraten i Helsingfors i af-
serende af Rättsordning.

Helsingfors, å Landskansliet, den 24 augusti 1918.

Bruno J. A. D.

Nr 2261

N:o 63/612 D. 1918.

/ Unk. Matikainen
11

Ennet.

T.f.
PROKURATORN

FINLANDS SENAT

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 922.

L. Kansl. D. 63 1918. Saap. 2/10 1918.
1 Os. } 68

Si. D. 48

Till Landshöfdingen i Nylands län.

24/8 Ia

SK

Att jag denna dag beviljat andra stadsri-
skalen i Helsingfors stad vicehäradshöfdingen Timo
Springert ledighet från utöfningen af hans stadsri-
skalstjänst under en tid af fyra veckor, räknadt
från sagda dag, samt tillika förordnat jurisstude-
randen Konrad Lindqvist att ifrågavarande stadsri-
skalstjänst under ledigheten förestå, därom har jag
äran Herr Landshöfdingen härigenom underrätta.

Savonius

M. A. Flövilä



Uppskrift 2. 27

R. 3701 B. D.
1918
18

1871 B. D. 1918.

N:o 2 2 6 9.

Kiertokirje.

Cirkulär.

Kirkille Maistraateille, Poliisi-
oreille ja Niimiamienille Su-
man launissa.

Till samtliga Magistrater, Polis-
master och Kronolänsmän inom Nylenda
län.

Stesiasaintoimituskunnasta. Tanne
sen ilmoituksen mukaan tulee
gratsunnat v. 1895 ja 1894 synty-
en asevelvollisten tarkastamista
toimeenpantavaksi alkaen tule-
syyskuun 16 päivästä, jonka ohes-
traatteja ja niimiamienä kenoi-
n kaskamaan astanomalesten kunnien
samen lisettyjen kutsuntatoimis-
3 varsinaisen ja 1 varajaisen
in kunnasta kuin myös järjestyk-
elvomista varten tarpeellisen mää-
llisija saapumassa kutsuntatilai-
n niina päivinä ja ill. k-kous-
le, kun kutsuntakutsutuksien ja
alhti-ilmoituksissa tul. tielok-
ttavaksi.

lingissa, launikaasliassa, 24
lokuuta 1918.

Enligt från Militi-expeditionen
hit ingångt meddelande komma kom-
lettande värnpliktsuppbåd för be-
skiktning af under åren 1895 och 1894
till de värnpliktsuppbåd att försiggå från
den 16 instunderde september och upp-
rättas magistrater och Kronolänsmän att
anbete alla de af vederbörande kommaner
i de förstärkta uppbådsanvändarna inval-
da 3 l. dandster och 1 suppleant från
hvarje komman afvensom för upp-
rättande af ordningen nödligt
att poliser att infinna sig till
uppbådsuppbådsningen på de dagar och
till den sandingsplats som genom kun-
görleer och annonser i tidningarna
kommer att tillkännagifvas.

Helsingfors, å landskansliet, den
24 augusti 1918.

Antons Järvelin
V. M. Mäkelä

1078
1079
1080
1081
1082

Handwritten: 7-11-20

3202 N. 9.
1718
27 18

Dr. Alexander F. F.

0 2 2 7 1.

01/04 I.D 1910.

K i e r t o k i r j e .

Kille maistraateille, poliisimesta-
lle, Kruununvoudeille ja Kruununni-
emille Uudenmaan läänissä.

C i r k u l a r.

Till samtliga Magistrater, Polis-
mästare, Kronofogdar och Kronolänsmän
inom Nylands län.

Täten ilmoitetaan leille tiedoksi
noudatettavaksi ettei Lääninmaal-
tuksen alaiset virastot ja vir-
sienet saa asettaa valittomaan
kemyteen Suomessa olevien vierait-
n lahetystojen kanssa, vaan tu-
e sen tapantua aina minun vali-
ksellani.

nelsingissa, Lääninkansliassa,
5 päivänä elokuuta 1910.

härmed meddelas Eder till kännedom och efterrättelse att Lä-
nestyrelsen underlydande Ämbets-
verk och tjänstamin icke må trä-
da i omedelbar beröring med
främmande makters beskickningar
i Finland, utan bör sådant
alltid ske genom mig.

Helsingfors, Länsläkarsläkssa, d. 26. augusti 1916.

Ernst J. B. Allen

M. M. M.

Li. Fullmäktigt. 28

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors
protokoll för den 19

§

Från Stadsfullmäktige härstüdes har Magistraten emottagit följande
skrifvelse:

(Sign. X)

Upplästes och beslöt Magistraten, som för sin del ej hade något att
anmärka emot verkställigheten af Stadsfullmäktiges ifrågavarande beslut,
genom protokollsutdrag meddela detsamma vederbörande till kännedom. An-
tecknades. Ort och tid som ofvan.

In fidem:

HELSEINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N:o 891.

Till Magistraten.

På därom av Överstyrelsen för stadens sjukhus i skrivelse för den 26 sistlidna juni N:o 48 b gjord framställning hava Stadsfullmäktige å sammanträde denna dag beslutat att av sina dispositionsmedel anvisa Fmk 40,905:- för uppköp av sängar med till desamma hörande utrustning för epidemisjukhusets räknning av numera upplösta Förbundet för sjuka och sårade krigares vård; varom Stadsfullmäktige härnos få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för att Drätselkammaren och sagda Överstyrelse delgivas.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

665 B. D. C.
1918
8

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N:o 891.

Maistraatille.

Kaupungin Sairaalaylihallituksen kirjelmässä viime kesäkuun 26 päivästä N:o 48 b tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitä - mässään kokouksessa päättänyt käyttö - varoistaan osottaa Smk 40,905:- vuotei - den ja niihin kuuluvien varusteiden os - tamiseksi kulkutautisairaallalle nyttem - min hajantuneelta Liitolta sairaiden ja haavoittuneiden sotilaiden hoitoa varten; mikä Kaupunginvaltuustolla tä - ten on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja mai - nitun ylihallituksen tietoon saatetta - vaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

B. W. W. W.

J. P. W. W.

Sign.

Kyöväinen 29

Esiteltiin

biiserimies Regat Kyöväisen
paimen Eda Kyöväisen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta,
~~sekä, Maistraatin titeen, valitsee itsensä ja omaisuutensa,~~ ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa luodattavaa kauppya,
ilmoituksen hakija samalla mi-
nusta olevan paigittuus
valtiotilolasesta pyytäneen omissa;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikuntakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Regat 29/

lystas all antecknades om
meddelande från nämnden om
Gammalt från Robinson i Finland
Senast samt försörjning vid skogen sam-
mantråda den 21 november om-
gående under 43 af protokollet; och
frånvidle remiss till Rå-
vidare åtgärd.

N:o 1. N. 5799 om = = = Remiss.
(S. 16-17)

lystas om = = = Refus. / = =
åtgärd.

N:o 2. N. 5701 om Sandvågslagens
försändelse remiss.

(S. 18-19)

lystas all berörda om skif-
velse från skatte skattas till
Påskmånadens i stället samt till
en halv af de af skogen tillhörande
utredda skattebeträffande i förord-
nanden.

Prof

N:o 3. N. 5702 om = = = N:o 5701 = =
remiss. (S. 20-21)

lystas all antecknades till
Gammalt.

Äfva oförantämligaste utse-

litimer quisq[ue] prima esset vid. l.
 q[ue]ntu[m], p[er] h[ab]itantes h[ab]itantes
 h[ab]itantes p[er] h[ab]itantes
 p[er] h[ab]itantes p[er] h[ab]itantes. P[er]
 p[er] h[ab]itantes.

Xat Xat.

§. 28
 / Hj. Kulm[us]

Xat

§. 29
 / Hj. Kulm[us]

Sammanträdets af
 h[ab]itantes h[ab]itantes.

Hj. Kulm[us]
 Hj. Kulm[us].